

VOLVO  
S60



## ÍNDICE

Volvo S60	2
Ambiente de condução	12
Conforto e versatilidade	16
Segurança	20
Segurança infantil	24
Protecção pessoal	28
Motores e transmissões	32
Na estrada	34
O ambiente	38
Construa o seu próprio Volvo	40
Design exterior	42
Design interior	44
Áudio e entretenimento	50
Equipamento extra	54
Especificações técnicas	68
O prazer de ter um Volvo	69





**“Os automóveis são conduzidos por pessoas. O princípio orientador na base de tudo o que fazemos na Volvo é portanto – e assim irá manter-se – a **segurança.**”**

Assar Gabrielsson, um dos fundadores da Volvo.





O NOVO

# VOLVO S60

Robusto. Temperamental.  
Funcional. E um dos automóveis  
mais seguros do mundo.  
O novo Volvo S60, um automóvel  
de sonho tornado realidade.





Motor turbo de cinco cilindros e 250 cavalos.  
Transmissão automática Geartronic de cinco  
velocidades. Chassis avançado multi-link.  
Sistema de chassis activo - DSTC. Faça a sua  
escolha - e desfrute de uma experiência de  
condução ímpar.





O Volvo S60 em amarelo maia metalizado com jantes de liga leve Tethys 7,5x17", faróis de nevoeiro à frente e tecto de abrir.









Treze colunas de qualidade superior. Dolby Surround Pro Logic System\*. Rádio RDS avançado com comutador de CDs incorporado. Amplificador adicional de 4x75W. O Premium Sound System, especialmente concebido pela Volvo, proporcionar-lhe-á uma experiência áudio que o fará vibrar.

\*Dolby e Pro Logic são marcas registadas da Dolby Laboratories Licensing Corporation.



Estofos Nidingen em couro/tecido Arena, aplicações em malha de alumínio, volante desportivo em couro, alavanca da caixa de velocidades desportiva, do tipo Spaceball - e mais alguns extras para maior prazer de condução.



A aventura começa no momento em que toma o seu lugar atrás do volante.

Tudo se encontra no lugar certo – poderá operar o sistema áudio, o telefone, o computador de bordo, o cruise control e o sistema de navegação sem desviar os olhos da estrada.

Todos os ocupantes do veículo viajarão em alguns dos bancos mais confortáveis do mundo automóvel. E se desejar realçar a vertente desportiva, opte pelos bancos com contornos mais acentuados e apoio lateral adicional.

É quando pode concentrar-se no acto de conduzir que a verdadeira aventura começa.

Uma combinação inteligente de conforto, carácter desportivo e segurança. No banco de trás viajam três adultos em total conforto. Todos os assentos possuem apoios de cabeça e cintos de segurança de três pontos de fixação com pré-tensores. Um filtro de habitáculo incorporado impede a entrada de poeiras, pólen e partículas do gás de escape. Pode acrescentar um sistema avançado de qualidade do ar, sistema esse que controla o ar que provém do exterior, eliminando fumos e odores do gás de escape – o ar no interior do veículo será assim mais limpo que no exterior (opcional com ECC).



Aberturas de ventilação e aquecimento separadas para os passageiros do banco de trás proporcionam maior conforto e ajudam a eliminar o gelo e embaciamento dos vidros laterais (opcional, incluído com ECC).





Estofos Select Leather Sport Arena, aplicações de efeitos de madeira, volante e manípulo da alavanca da caixa de velocidades em couro.



## CONFORTO E VERSATILIDADE

Características práticas e úteis, pensadas para lhe facilitar a vida. Algumas são incluídas de série, outras opcionais – o Volvo S60 é fácil de adaptar, dependendo da utilização que lhe pretender dar.

- 1.** A bagageira tem uma capacidade total de 424 litros e é facilmente ampliada rebatendo parte ou a totalidade do banco traseiro. E para aumentar o espaço para bagagem de maior dimensão, basta rebater o encosto do banco do passageiro da frente.
- 2.** Poderá guardar CDs e trocos para o estacionamento no apoio de braços central à frente. Existe ainda um prático porta-copos e um cinzeiro.



**3.** O seu casaco estará facilmente ao seu alcance sem lhe obstruir a visibilidade para trás.

**4.** Com o multi-funcional porta carga e sacos de compras terá um espaço de fácil acesso para o seu equipamento de lazer, malas, sacos de compras e outros objectos semelhantes. Para obter o máximo espaço de carga só terá de o rebater para o fundo da bagageira. (Opcional).

**5.** Pode instalar vários porta-copos no seu Volvo S60,



Para mais informações sobre equipamento extra para o Volvo S60, consulte a página 40.





O Volvo S60 em cinzento metalizado com jantes de liga leve Mimas 6,5x16".

# SEGURANÇA

É a soma de todas as partes, e não os componentes individuais, que determina o grau de segurança de um automóvel.

No Volvo S60, a segurança foi pensada desde o primeiro momento. O motor, a suspensão, a direcção e os travões foram concebidos com as características ideais para ajudar o condutor a evitar o acidente.

A carroçaria e o interior foram construídos de forma a proporcionar máxima protecção a todos os ocupantes em caso de colisão.

Um avançado sistema de protecção pessoal garante maior protecção ao aproximar-se do seu automóvel ou quando o abandona.

## Impacto frontal/impacto descentrado\*

- Caixa de segurança robusta, reforçada com aço de alta resistência
- Para-brisas fixado com cola de alta resistência, a reforçar a caixa de segurança.
- Zona de deformação que reduz a força de um impacto
- Membros que desviam e dissipam a força de um impacto
- Membros que impedem as rodas de penetrarem no habitáculo
- Coluna de direcção deformável em caso de impacto frontal
- Airbag de fase dupla para protecção da cabeça, do rosto e tórax
- Sistema "anti-submerging" em todos os bancos
- Cintos de segurança de três pontos de fixação com pré-tensores em todos os lugares
- Limitadores de força nos cintos de segurança à frente
- Ajuste automático da altura dos cintos de segurança dianteiros

\*"Impacto descentrado" é a designação utilizada para descrever um tipo de colisão em que apenas parte da dianteira absorve a totalidade da força do impacto.

## Segurança infantil

- Pontos de fixação do sistema de instalação ISOFIX para equipamento de segurança infantil
- Cadeiras de segurança para criança voltadas para a retaguarda (opcional)
- Cintos de segurança de três pontos com pré-tensores em todos os lugares
- Banco de criança integrado no apoio de braços central do banco traseiro (opcional)
- Banco de criança e encosto regulável (opcional)
- Fecho central com comando interior para protecção das crianças (opcional)

## Impacto lateral

- SIPS, o sistema de protecção contra impactos laterais da Volvo
- Airbags laterais protegem o tórax
- IC (Inflatable Curtain), a protecção Volvo contra ferimentos na cabeça
- Nas portas, material que absorve a energia de impacto
- Sinalizadores laterais





#### Capotamento

- Cintos de segurança de três pontos de fixação com pré-tensores em todos os lugares
- Painéis de absorção de impacto
- Estrutura superior da carroçaria reforçada

#### Fixação da bagagem

- Pontos de fixação na bagageira
- Bancos dianteiros e traseiros segundo as mais rigorosas normas de fixação de carga

#### Impacto traseiro

- WHIPS (Whiplash Protection System), a protecção Volvo contra o denominado "efeito de chicote" nos bancos dianteiros
- Apoios de cabeça em todos os lugares
- Terceira luz de travagem
- Zona de deformação que reduz a força de um impacto
- Membros que desviam e dissipam a força de um impacto
- Depósito de combustível protegido com conexões de segurança



# SEGURANÇA

**Muitas das soluções relativas à segurança são exclusivas da Volvo - por exemplo, os sistemas de protecção Volvo contra colisões laterais e traseiras - o que contribui para realçar o facto do Volvo S60 ser um dos automóveis mais seguros do mundo.**

Todos os lugares possuem cintos de segurança de três pontos com pré-tensores. Em caso de colisão, estes pré-tensores são activados em alguns milésimos de segundo, apertando o cinto para protecção máxima. Os cintos de segurança dos bancos dianteiros afrouxam então ligeiramente, por forma a que o condutor e passageiro da frente sejam amortecidos pelo airbag de forma controlada\*.

Para proporcionar o nível de protecção exacto que a situação exija, a insuflação do airbag está adaptada em duas fases - pressão máxima para impactos violentos, pressão reduzida para impactos de menor gravidade. Se a colisão for ainda menos violenta e o airbag se revelar desnecessário, serão activados apenas os pré-tensores.

**SIPS.** 25% dos acidentes graves têm como origem uma colisão lateral. O Volvo S60 está equipado com SIPS, o Sistema contra Impactos Laterais exclusivo da Volvo. Uma grande parte da força de colisão, que de outro modo se expandiria lateralmente no

automóvel, é dissipada pelo SIPS por meio dos membros, dos pilares, da plataforma, do tejadilho e outras partes da carroçaria.

Os airbags laterais asseguram protecção para o tórax, constituindo uma parte fundamental do SIPS. Estão instalados na face lateral exterior dos bancos, e não na porta, o que significa que se mantêm firmes a seu lado, independentemente da posição ou inclinação que der ao seu banco.

**IC.** Tendo em vista a protecção da cabeça em colisões laterais, o SIPS foi complementado com IC (Inflatable Curtain). Trata-se de um novo tipo de airbag montado interiormente acima do nível da cabeça dos ocupantes, a todo o comprimento do automóvel, proporcionando um nível de protecção idêntico aos passageiros da frente e de trás. Se o automóvel for atingido lateralmente, o sistema de IC é insuflado em apenas alguns milésimos de segundo. A cortina permanece então insuflada durante cerca de três segundos, garantindo deste modo a máxima protecção numa sequência complexa de colisões.

**WHIPS.** As colisões traseiras, mesmo aquelas que ocorrem a velocidades relativamente reduzidas, provocam frequentemente danos permanentes na coluna e no pescoço. Tais lesões

derivadas do denominado "efeito de chicote" resultam muitas vezes em problemas para toda a vida. O WHIPS (Whiplash Protection System) é o método exclusivo da Volvo que visa reduzir a carga na nuca e coluna que resulta deste tipo comum de acidente. Está incorporado nos bancos da frente, sendo activado em caso de impacto traseiro suficientemente violento.

## WHIPS



IC

SIPS



\*O airbag do passageiro da frente é opcional.

1

O WHIPS é accionado em caso de impacto traseiro suficientemente violento.



2

Todo o encosto se movimenta para trás, juntamente com o ocupante, por forma a reduzir a carga sobre a coluna e a nuca.



3

Logo que as costas encontrem novamente apoio no encosto do banco, este inclina-se para trás, reduzindo assim a força que de outro modo projectaria a cabeça para a frente.



O sistema de protecção contra impactos laterais (SIPS) exclusivo da Volvo utiliza uma grande parte da carroçaria do veículo como meio de absorção da força de impacto. A introdução de IC e airbags laterais garante protecção máxima para a cabeça e o tórax.

## SEGURANÇA INFANTIL

Obviamente, as crianças devem viajar de forma tão segura como os adultos.

As cadeiras de segurança para criança voltadas para a retaguarda da Volvo são as únicas que igualam em qualidade o sistema de segurança global contra acidentes do seu Volvo. Foram especialmente adaptadas para o Volvo S60, tendo sido igualmente alvo de testes de colisão em todos os assentos do automóvel em que podem ser utilizadas.

Os inúmeros testes de colisão realizados pela Volvo demonstram que as crianças até à idade de aproximadamente três anos viajam mais seguras numa cadeira de segurança voltada para a retaguarda devidamente instalada. As crianças mais velhas viajam em segurança sentadas no banco de criança Volvo com o cinto de segurança de série.

**Cadeira de segurança para criança, voltada para a retaguarda (1).** A base do sistema de segurança infantil Volvo até aos três anos de idade (3-18 kg) é a cadeira de segurança para criança voltada para a retaguarda (opcional). Para bebés até aos nove meses, existe um suplemento. A cadeira de segurança para criança é instalada com os cintos de segurança de série.

**Cadeiras de segurança para criança, voltadas para a retaguarda, com ISO-FIX (2, 3).** O sistema de fixação ISOFIX permite que estas cadeiras de segurança para criança (opcionais) sejam sempre correctamente instaladas e fáceis de retirar. Existem duas variantes: uma cadeira de segurança para bebé portátil (3-10 kg) e uma cadeira de segurança para criança (9-18 kg) que pode ser inclinada para dormir.

### **Banco de criança integrado (4).**

O banco de criança integrado, instalado no banco traseiro, é o local ideal para as crianças entre os três e os dez anos de idade, pois permite que a criança seja instalada à altura indicada para que o cinto de segurança e o apoio de cabeça ofereçam a protecção adequada. Quando desnecessário, o banco transforma-se num apoio de braços desdobrável. Opcional.

**Banco de criança (5).** O banco de criança para crianças entre os três e os dez anos de idade permite que a criança se sente num nível mais elevado, possibilitando assim o encaixe perfeito do cinto de segurança. O encosto ajustável confere protecção acrescida para a nuca e a coluna, podendo ser ajustado para dormir. Opcional.

### **Fecho central com comando interior para protecção das crianças (6).**

O fecho central de comando interior para protecção das crianças permite-lhe bloquear as portas traseiras a partir do lugar do condutor, por forma a que estas não possam ser abertas por dentro. Opcional.



**NBI** Se estiver instalado um airbag para o passageiro, as crianças com menos de 140 cm de altura deverão viajar apenas no banco traseiro, nunca à frente. Se por qualquer motivo a criança tiver mesmo assim de ser instalada à frente, deverá contactar o seu concessionário Volvo para outros esclarecimentos.

Encontrará mais informações sobre o programa de segurança infantil Volvo na página 66 e num catálogo adicional.







## PROTECÇÃO PESSOAL



**Um verdadeiro sistema de segurança envolve igualmente a protecção pessoal. Trata-se de protegê-lo contra roubos e assaltos, para que se sinta mais seguro ao aproximar-se do veículo ou quando o abandona.**

### **Sistema de fecho à prova de roubo**

O immobilizador electrónico torna impossível ligar o automóvel sem a chave correcta. O canhão exterior da porta roda, dificultando o arrombamento. Se mesmo assim um ladrão conseguir entrar no veículo, pela janela, por exemplo, o sistema "deadlock" não lhe permitirá abrir a porta a partir do interior.

### **Vidros laterais laminados**

Vidros laterais laminados tornam muito difícil aos ladrões quebrar o vidro por fora, com o intuito de roubar objectos existentes no interior do automóvel.

### **Fecho centralizado com comando à distância**

Com o controlo remoto pode a qualquer altura trancar ou destrancar

todas as portas, bem como abrir e fechar a tampa da bagageira ou o tampão do depósito de combustível. Códigos aleatórios tornam impossível que alguém copie o sinal do seu controlo remoto.

### **Alarme avançado**

O alarme comandado à distância é activado com a mesma unidade de controlo remoto que o sistema de fecho centralizado. O alarme dispara caso alguém tente abrir as portas, o capot ou a tampa da bagageira. Para uma protecção acrescida, existe um sensor de movimento que reage se um vidro for partido ou se for detectado movimento no interior do veículo. Se adicionar um sensor de nível, o alarme dispara se alguém tentar levantar o veículo com um macaco, para lhe roubar as rodas, por exemplo, ou mesmo rebocá-lo.

### **Luzes de aproximação e luzes exteriores com temporizador**

Estas funções iluminam o seu caminho ao aproximar-se do veículo

ou quando o abandona.

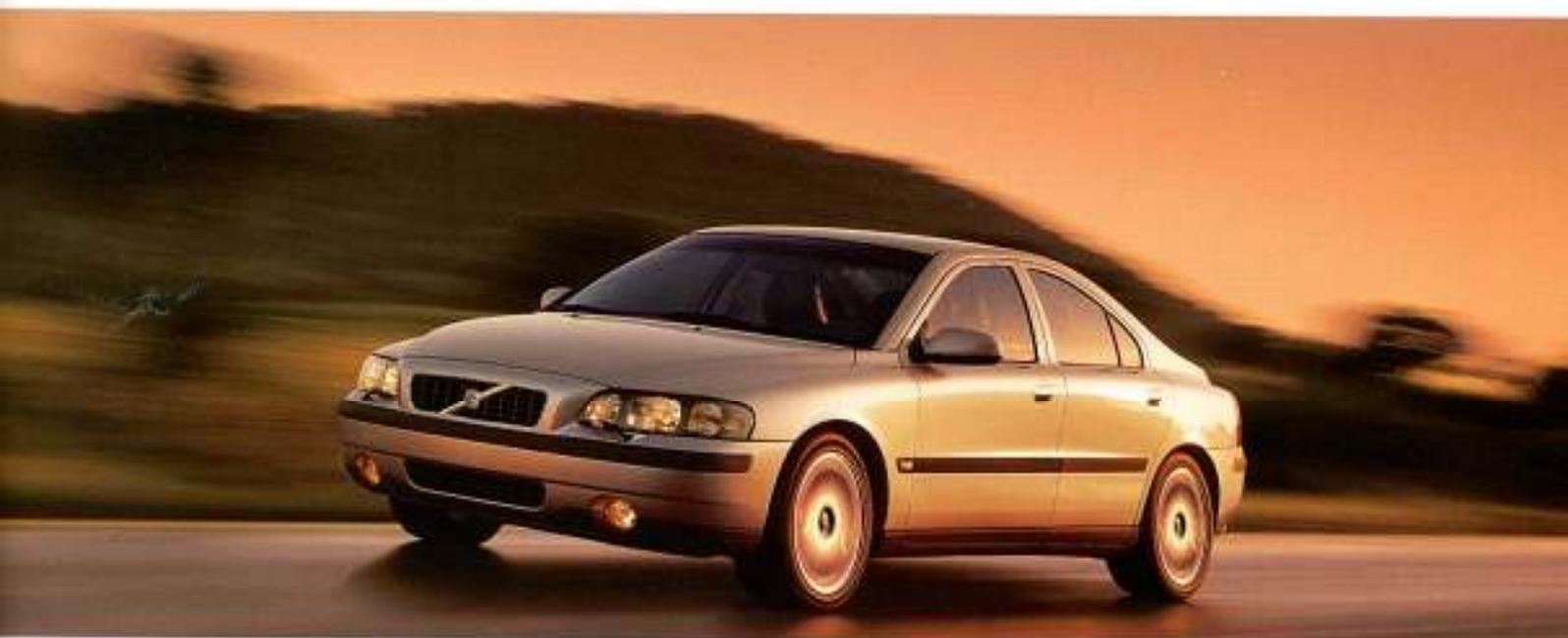
Ao dirigir-se para o automóvel, prima o controlo remoto e accionará as luzes interiores, os sinalizadores laterais e as luzes nos espelhos retrovisores. Ao abandonar o automóvel, basta premir a alavanca dos faróis e os médios iluminarão o seu caminho durante 30 segundos.

- Sistema de fecho à prova de roubo
- Vidros laterais laminados
- Sistema de fecho centralizado com comando à distância
- /□ Alarme de controlo remoto com sensor de movimento
- /□ Sensor de nível
- Luzes de aproximação e luzes exteriores com temporizador
- /□ Espelhos retrovisores exteriores com iluminação do solo
- /□ Pernos das jantes com chave
- Extintor
- /□ Kit de primeiros socorros

● Equipamento de série. ○ Opção que tem de ser encomendada ao mesmo tempo que o automóvel.  
□ Opção que pode ser acrescentada posteriormente.







As melhores experiências de condução resultam muitas vezes de pequenos pormenores, cuidadosamente pensados. Como aquela sensação especial de fechar a porta, encontrar a posição de condução adequada, rodar a chave de ignição, engatar uma velocidade e partir rumo à estrada de que mais gosta. E aqueles pequenos pormenores de que se vai apercebendo – como as pegas interiores das portas, isentas de níquel, para tornar a vida mais fácil a quem sofre de alergias.



## MOTORES E TRANSMISSÕES

Nos motores turbo, uma abertura variável de válvulas no lado do escape permite emissões mais limpas, quaisquer que sejam as condições de condução. Os motores a gasolina de 140 e 170 cv possuem abertura variável de válvulas no lado da admissão para um binário mais uniforme independentemente das rotações do motor.



A transmissão automática adaptável Geartronic de cinco velocidades pode também ser comandada manualmente para uma condução mais activa. Avance para a velocidade seguinte empurrando a alavanca da caixa ou reduza puxando-a na sua direcção (disponível como opção com os motores turbo a gasolina de 200 e 250 cv).

O poderoso motor de cinco cilindros, de grande suavidade, é um elemento essencial do prazer de condução do Volvo S60. Usufruirá da máxima potência sem precisar de forçar o motor – a resposta é imediata.

### Uma nova geração de motores

O motor faz parte da nova geração de motores a gasolina Volvo e existe em cinco versões, de 140 a 250 cv, com ou sem turbo. Baixa fricção interna e a mais recente tecnologia com gestão electrónica do motor e abertura variável de válvulas garantem uma boa performance e um baixo consumo. O motor cumpre ainda os mais exigentes requisitos ambientais internacionais.

### Motores a gasolina sem turbo

Os dois motores de 2,4 litros com 140 ou 170 cv inspiram um estilo de condução descontraído, proporcionando-lhe ao mesmo tempo ultrapassagens rápidas e seguras e – não menos importante – uma economia de combustível surpreendente. A elevada eficiência de combustão e controlo de emissões permite a estes motores cumprir as exigentes metas europeias para 2005 em termos de emissões.

### Motores turbo a gasolina

O motor turbo de 250 cv e 2,3 litros desenvolve um binário muito elevado na quase totalidade de amplitude de velocidade do motor. A alta pressão do turbo permite maior potência a altas rotações – trata-se de um motor que convida claramente a uma condução activa.

Os motores de 200 cv / 2,4 litros e 180 cv / 2,0 litros proporcionam o binário máximo a baixas rotações do motor – o arranque é rápido e raramente terá de proceder a reduções na caixa de velocidades para ultrapassar, por exemplo. Uma menor pressão a altas rotações do motor significa que a aceleração é um pouco mais suave, mas mesmo assim muito poderosa.

### Turbodiesel de injeção directa "common rail"

O novo turbodiesel de cinco cilindros de injeção directa, 2,4 litros e 163 cv combina-se de forma perfeita com as características dinâmicas do Volvo S60. A mais recente tecnologia em motores diesel com recurso a injeção directa "common rail" proporciona uma performance imbatível, um funcionamento suave, emissões mais limpas e – não menos importante – níveis de consumo reduzidos. Graças ao baixo peso do motor, a marcha e aderência à estrada evidenciam um grau de equilíbrio que nada fica a dever às versões de motorização a gasolina. Disponível no Outono de 2001.

### Transmissões

Se prefere executar as passagens de caixa manualmente, irá com certeza apreciar a transmissão manual de cinco velocidades totalmente sincronizada.

Em alternativa, pode optar pela caixa automática adaptável de cinco velocidades, que ajusta as mudanças de velocidade ao seu estilo de condução. Esta caixa adquire uma percepção da sua condução e selecciona automaticamente um dos dois modos: "Sport" (desportivo) para reduções de velocidade mais rápidas e uma performance superior, ou "Economy" (económico) para um baixo consumo e emissões reduzidas. O modo especial "Winter" (Inverno) facilita o arranque – e a condução propriamente dita – nos pisos mais escorregadios.

A transmissão Geartronic oferece-lhe duas caixas de velocidades numa só – uma caixa automática adaptável de cinco velocidades para uma condução descontraída, e uma caixa manual para quando preferir uma condução mais activa (disponível como opção apenas com os motores turbo de 200 e 250 cv).

\* Disponível apenas com os motores a gasolina.



Uma excepcional resistência aerodinâmica (Cd 0,28) e a mais recente tecnologia de motores garantem um baixo consumo e uma performance superior.

## NA ESTRADA

Conduzir um Volvo S60 é uma experiência de incomparável prazer. O equilíbrio, a estabilidade, a resposta – o automóvel responde prontamente a todas as suas ordens e nunca o deixará na mão. Porque as características que tornam o Volvo S60 tão divertido de conduzir são igualmente vitais para a sua segurança – para que se sinta descontraído e desfrute ao máximo do acto de condução.

### Chassis avançado com multi-link

O Volvo S60 tem uma distribuição de peso uniforme, um centro de gravidade rebaixado, uma ampla largura de via e uma grande distância entre eixos. Acrescente uma elevada rigidez torcional e um dos chassis mais avançados do mundo automóvel e terá uma aderência ao piso excepcional.

A tracção às rodas dianteiras e suspensão individual foram combinadas com uma sofisticada suspensão multi-link das rodas traseiras. Tal permite manter os ângulos das rodas e a largura de via praticamente constantes. O resultado é uma aderência estável e previsível e – não menos importante – um elevado conforto para quem viaja no veículo.

Barras estabilizadoras à frente e atrás contribuem para um elevado grau de estabilidade nas curvas. A dianteira foi concebida para proporcionar estabilidade em estradas rectas ou sinuosas – independentemente das condições do piso. A carroçaria permanece praticamente na horizontal em todas as situações, mesmo no caso de travagens bruscas ou quando em forte aceleração.

### STC – sistema anti-patinagem

O STC (Stability and Traction Control) assegura automaticamente que as rodas motrizes recebem a energia exacta para que mantenham uma aderência firme à estrada. Se, por exemplo, estiver a conduzir em piso escorregadio e uma ou ambas as rodas motrizes começarem a patinar, o binário é imediatamente reduzido para que estas readquiram aderência. O STC torna igualmente mais fácil



arrancar numa superfície escorregadia. Aumenta ainda a estabilidade lateral nas curvas e diminui os problemas de subviragem à saída das mesmas.

### DSTC – sistema anti-derrapagem

Para ainda maior segurança em condições de piso escorregadio, pode optar pelo sistema DSTC (Dynamic Stability and Traction Control). Este sistema garante-lhe todos os benefícios do sistema anti-patinagem (STC) e contraria automaticamente a tendência de derrapagem, muito antes desta acontecer. O sistema compara constantemente a direcção do veículo

com os movimentos que o condutor imprime ao volante. Caso se verifique uma tendência para derrapar, os travões são imediatamente aplicados a uma ou mais rodas, conforme necessário, para que se recupere o controlo. Se existir o perigo do automóvel não conseguir fazer uma curva, o sistema reduz o binário do motor ou aplica os travões a uma ou mais rodas, por forma corrigir o curso.



O sistema de travagem ABS, de dimensões generosas, integra discos em todos os travões, discos esses ventilados à frente. O EBD (Electronic Brake Distribution) distribui o poder de travagem entre as rodas dianteiras e traseiras para máxima eficácia a qualquer momento, mesmo quando o automóvel circula fortemente carregado.

- Suspensão individual multi-link das rodas traseiras
- Barras estabilizadoras à frente e atrás
- STC, o sistema anti-patinagem da Volvo
- DSTC, o sistema anti-derrapagem da Volvo
- Sistema de travagem ABS com controlo diagonal e travões de disco, ventilados à frente
- Regulação EBD entre os travões dianteiros e traseiros
- Nivelamento automático para uma altura ao solo constante

● Equipamento de série.  Opção que tem de ser encomendada ao mesmo tempo que o automóvel.  
 Opção que pode ser acrescentada posteriormente.





## O AMBIENTE



**Um princípio fundamental atravessa todo o historial da Volvo: o respeito por todas as formas de vida. Este ponto de partida permitiu à Volvo alcançar uma posição de liderança no que concerne à maximização da segurança e à minimização do impacto ambiental.**

**Ao optar por um Volvo S60, está a adquirir um dos automóveis mais seguros do mundo e um veículo no qual foi empreendido grande esforço com vista à redução do impacto ambiental. Se escolher o sistema de qualidade do ar interior Volvo, o ar no habitáculo apresentar-se-á mais limpo do que o ar exterior. O novo conversor de ozono PremAir® tem igualmente um efeito positivo sobre o ambiente, uma vez que elimina o ozono ao nível do solo existente no exterior enquanto você conduz.**

### **Estofos em couro e tecido segundo as normas ambientais**

Os tecidos utilizados no interior do Volvo S60 satisfazem os requisitos da norma ecológica mundial "Öko-Tex Standard 100". Tal significa que os tecidos estão isentos de compostos perigosos e produtos residuais, o que representa um passo em frente do ponto de vista das crianças e pessoas hipersensíveis. A certificação "Öko-Tex" abrange os tecidos, o fio, os materiais de enchimento, os tapetes, os cintos de segurança, etc.

Com vista ao cumprimento das exigências "Öko-Tex", foram banidos da produção e comercialização todos

os componentes perigosos ou tóxicos. De igual modo, asseguramos que os tecidos não emitem quaisquer compostos nocivos durante a sua utilização.

O couro utilizado no Volvo S60 é curtido segundo um processo que recorre exclusivamente a substâncias vegetais naturais, satisfazendo assim igualmente os requisitos da norma "Öko-Tex Standard 100".

### **Ar mais limpo no interior do que no exterior**

Para além do filtro de poeiras e pólen de série, pode também equipar o veículo com um sistema de qualidade

do ar interior\*. Este sistema consiste num filtro de carbono activo e num sensor de qualidade do ar – ambos concebidos para melhorar a qualidade do ar que se respira no habitáculo. O filtro de carbono activo do sistema reduz fortemente a presença de gases como os óxidos de azoto, ozono ao nível do solo e hidrocarbonetos. Isto evita que os ocupantes do veículo sejam expostos à maioria dos fumos dos gases de escape da gasolina e gasóleo, bem como ao odor do líquido de limpeza e óleo.

O sensor de qualidade do ar analisa os níveis de monóxido de carbono do ar que entra no automóvel, bloqueando a entrada de ar muito antes dos níveis no interior se tornarem nocivos, quando conduz atrás de um camião, em engarrafamentos ou túneis, por exemplo. Com o sistema de qualidade do ar interior, o ar dentro do seu Volvo S60 será sempre mais limpo do que o ar no exterior.

### **PremAir® reduz o ozono ao nível do solo enquanto você conduz**

O ozono que se concentra ao nível do solo é um gás tóxico que provoca problemas respiratórios e danos substanciais à vegetação, à floresta, às culturas agrícolas e aos próprios edifícios. O PremAir® consiste num revestimento do radiador que transforma o ozono em oxigénio à medida que o ar circula no radiador enquanto você conduz. O seu nível de eficácia máxima é atingido precisamente quando reunidas as condições em que a formação de ozono é mais acentuada – com temperaturas elevadas, sol forte e altos níveis de emissões de gases de escape no ar. Sob estas condições, até 75% do ozono é convertido em oxigénio.

\* Disponível apenas em combinação com ECC.

### Entre os mais eficientes do seu segmento em termos de consumo

Em termos ambientais, uma das prioridades da Volvo é a redução das emissões de dióxido de carbono. Estabelecemos por isso como meta a redução do consumo médio de combustível em um quarto até ao ano 2008, tendo por base os valores de 1995. A última geração de motores a gasolina Volvo apresenta um menor consumo graças a uma abertura variável de válvulas, baixa fricção interna e novos programas de gestão electrónica. A conjugação de uma baixa resistência aerodinâmica (Cd 0.28) e uma baixa resistência ao rolamento confere ao Volvo S60 uma excelente relação consumo/performance.

### Controlo de emissões altamente eficaz

O desenvolvimento dos motores torna possível uma combustão mais eficiente com emissões perigosas mais reduzidas, quaisquer que sejam as condições operacionais. A nova localização do conversor catalítico e o controlo dos processos de purificação das emissões elimina cerca de 98% do monóxido de carbono e dos hidrocarbonetos. Os motores a gasolina de 140 e 170 cv cumprem as rigorosas normas europeias para 2005.

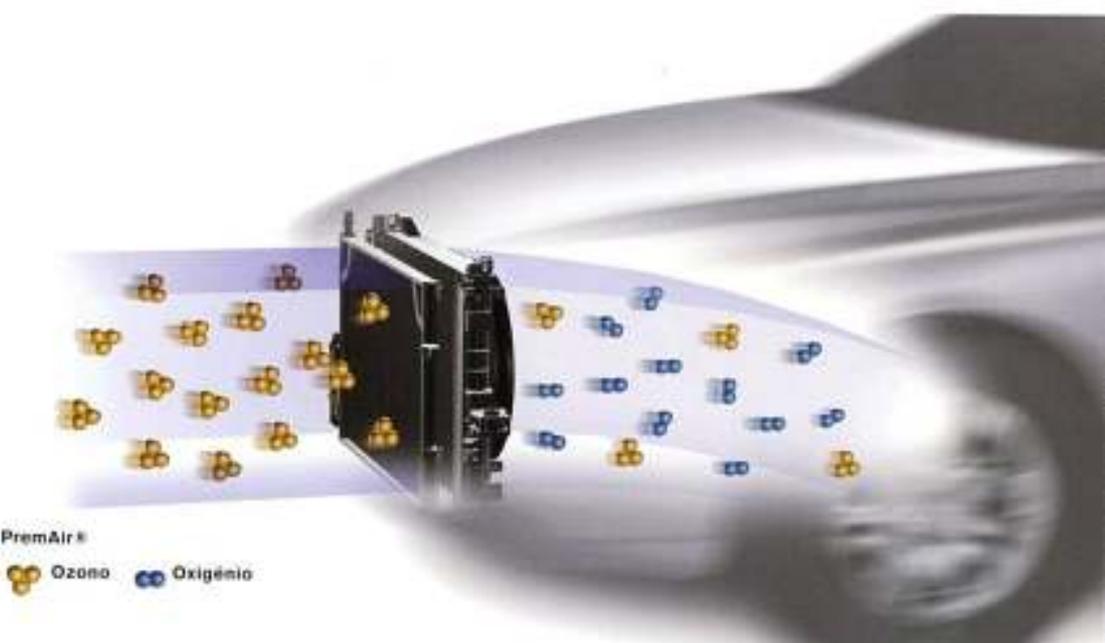
### Volvo: o primeiro fabricante com declaração de produto ambiental para automóveis

Prover um produto tão complexo como o Volvo S60 de uma Declaração



de Produto Ambiental é uma tarefa de vulto. Em traços gerais, partimos de uma atitude holística que se concentra na saúde humana, na utilização dos recursos e no impacto ecológico. Tentamos depois descobrir de que modo o veículo afecta estas diferentes áreas durante as diversas fases do seu ciclo de vida, da produção à utilização, até à reciclagem. Avaliamos ainda as capacidades ambientais dos nossos fornecedores, das nossas próprias instalações e dos nossos concessionários.

A declaração ambiental foi certificada pela "Lloyd's Register Quality Assurance Limited" (LRQA). Com esta declaração, esperamos colocar à sua disposição informação concreta que lhe permita estabelecer comparações objectivas entre diferentes modelos de automóveis. Para mais informações, consulte o folheto da Declaração de Produto Ambiental Volvo ou acesse a [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).



PremAir®

● Ozone ● Oxigénio

## CONSTRUA O SEU PRÓPRIO VOLVO S60

### PÁGINAS

32-35  MOTOR E CHASSIS

42-43  DESIGN EXTERIOR

44-49  DESIGN INTERIOR

28  PROTECÇÃO PESSOAL

50-53  ÁUDIO E  
ENTRETENIMENTO

54-67  EQUIPAMENTO EXTRA

Para saber como personalizar o seu S60, contacte o seu concessionário Volvo. Pode igualmente visitar o site [WWW.VOLVOCARS.CO.PT](http://WWW.VOLVOCARS.CO.PT) - siga a opção "Gama Volvo" e veja como será o seu próximo automóvel.

O Volvo S60 é produzido exclusivamente por encomenda e cabe a si determinar o seu design final. Tem total liberdade de opção na escolha do motor, da cor exterior, dos estofos e do equipamento, de acordo com o seu gosto pessoal.

As páginas seguintes oferecem-lhe uma perspectiva mais pormenorizada das opções disponíveis. Só terá de decidir segundo as suas preferências e brevemente chegará até si o seu Volvo S60 personalizado.



As opções Volvo são as únicas testadas para satisfazer os nossos rigorosos critérios de segurança, qualidade e ambiente. São igualmente as únicas que garantem uma compatibilização perfeita com o seu Volvo em termos de tecnologia e design.



## DESIGN EXTERIOR



019 Preto



417 Azul metalizado



426 Cinzento metalizado



446 Dourado claro metalizado



447 Verde Scarab



449 Verde mistral metalizado

As jantes de liga leve Volvo foram produzidas especialmente para o Volvo S60, conferindo ao automóvel uma aparência mais personalizada.



Nebula 8x18"



Tethys 7,5x17"



Metis 7x16"



Mimas 6,5x16"



189 Branco



601 Vermelho



604 Azul escuro



427 Cinzento escuro metalizado



444 Polarctic metalizado



445 Vermelho Veneza metalizado



450 Azul cosmos metalizado



451 Amarelo maia metalizado

**N.B.** Não é possível reproduzir com exactidão neste catálogo as tonalidades das cores originais, pelo que recomendamos que solicite ao seu concessionário a disponibilização de amostras.



Lysithea 6,5x15"



Argon 8,5x15"



Aço 7x16" e 6,5x16"



Aço 6,5x15"

**Bancos de design clássico**

Bergham Plush\*  
Light Sand (9451)



Select Leather  
Light Sand (9951)

**UM INTERIOR PERSONALIZADO**

Tem à sua disposição uma imensa variedade de opções para personalizar o seu Volvo S60 de acordo com o seu gosto pessoal.

O interior apresenta-se em um de três esquemas básicos de cor – bege, oak ou preto. Dependendo da sua escolha para a cor interior, pode optar entre várias cores e materiais para os estofos.

Se optar por estofos Svängen, Nidingen ou Select Leather Sport, os bancos da frente e de trás terão um design desportivo com contornos mais acentuados e apoio lateral adicional.

As aplicações de efeitos de madeira realçam a atmosfera exclusiva. Pode ainda adicionar um volante desportivo de triplo raio especialmente concebido – em couro ou madeira genuína – bem como um manípulo da alavanca da caixa de velocidades e do travão de mão revestidos a couro. E se tiver optado por uma transmissão manual para o seu Volvo S60, pode completar o interior com uma alavanca desportiva para a caixa de velocidades, do tipo Spaceball.

Os tapetes são em tecido ou borracha condizente com a cor interior.

**Bancos de design desportivo com contornos mais acentuados e apoio lateral adicional**

Couro/Tecido Nidingen  
Light Sand (9351)



Select Leather Sport  
Light Sand (9A51)





Interior bege, Estofos Berghamn Plush Light Sand, volante e manipulo da alavanca da caixa de velocidades em couro



Volante desportivo em couro, Grafite



Volante desportivo em madeira (não disponível com RTI)



Manipulo da alavanca da caixa de velocidades em couro, Grafite (manual)



Alavanca da caixa de velocidades desportiva, do tipo Spaceball, efeitos de alumínio com manipulo em couro (manual)



Manipulo da alavanca da caixa de velocidades em couro, Grafite (automática)



Alavanca do travão de mão em couro, Grafite



Interior bege, estofos Select Leather Sport Light Sand, aplicações de efeitos de madeira Claret, volante desportivo em madeira e manipulo da alavanca de velocidades em couro.



Aplicações em malha de alumínio



Aplicações de efeitos de madeira



Tapete em tecido, bege

Bancos de design clássico



Kilen Woven\*  
Oak (9180)



Berghamn Plush\*  
Oak (9480)



Select Leather  
Oak (9980)



Select Leather  
Arena (9981)



Bancos de design desportivo com contornos mais acentuados e apoio lateral adicional



Tecido/Vinil Svangen\*  
Oak (9280)



Couro/Tecido Nidingen  
Arena (9381)



Select Leather Sport  
Oak (9A80)



Select Leather Sport  
Arena (9A81)





Interior Oak, estofos Select Leather Arena, aplicações de efeitos de madeira, volante e manipulo da alavanca da caixa de velocidades em couro,



Interior Oak, estofos Svangen Oak, volante em couro e alavanca da caixa de velocidades desportiva, do tipo Spaceball.



Volante desportivo em couro, Grafite



Volante desportivo em madeira (não disponível com RTI)



Manipulo da alavanca da caixa de velocidades em couro, Grafite (manual)



Alavanca da caixa de velocidades desportiva, do tipo Spaceball, efeitos de alumínio com manipulo em couro (manual)



Manipulo da alavanca da caixa de velocidades, Grafite (automática)



Alavanca do travão de mão em couro, Grafite



Aplicações em malha de alumínio



Aplicações de efeitos de madeira



Tapete em tecido, Oak

Bancos de design clássico



Kilen Woven\*  
Preto (9170)



Bergham Plush\*  
Preto (9470)



Select Leather  
Preto (9970)



Select Leather  
Sisal (9972)

Bancos de design desportivo com contornos mais acentuados e apoio lateral adicional



Tecido/Vinil Svangen  
Preto (9270)



Couro/Tecido Nidingen  
Preto (9370)



Couro/Tecido Nidingen  
Preto/Índigo (9373)



Couro/Tecido Nidingen  
Preto/Sisal (9372)



Select Leather Sport  
Preto (9A70)



Select Leather Sport  
Sisal (9A72)





Interior preto, estofos Kilen em preto, volante e manipulo da alavanca da caixa de velocidades em couro.



Volante desportivo em couro, Grafite



Volante desportivo em madeira (não disponível com RTI)



Manipulo da alavanca da caixa de velocidades em couro, Grafite (manual)



Alavanca da caixa de velocidades desportiva, do tipo Spaceball, efeitos de alumínio com manipulo em couro (manual)



Manipulo da caixa de velocidades em couro, Grafite (automática)



Alavanca do travão de mão em couro, Grafite



Interior preto, estofos Nidingen em preto/indigo, aplicações em malha de alumínio, volante em couro e alavanca da caixa de velocidades desportiva, do tipo Spaceball.



Aplicações em malha de alumínio



Aplicações de efeitos de madeira



Tapete em tecido, preto



A experiência de condução proporcionada pelo novo Volvo S60 poderá acrescentar uma experiência áudio que o fará vibrar. Ao optar pela instalação mais avançada (Premium Sound System, com 325 W de potência, treze colunas Premium Sound e Dolby Surround Pro Logic\*), os ocupantes do veículo serão envolvidos por um som absolutamente fantástico, como se uma orquestra tocasse dentro do automóvel. E com o sistema de navegação RTI da Volvo é também possível ver televisão dentro do veículo.

### Sistema áudio Premium Sound

- HU-803 RDS Premium Sound System com Dolby Surround Pro Logic\*, amplificador adicional Premium Sound de 4x75 W e 13 colunas Premium Sound\*\*
- HU-603 RDS Premium Sound System com amplificador adicional Premium Sound de 4x75 W e 12 colunas Premium Sound\*\*

Opções que têm de ser encomendadas ao mesmo tempo que o automóvel.  
 Opções que podem ser acrescentadas posteriormente.



#### Sistema áudio de alta performance

- HU-803 RDS com Dolby Surround Pro Logic\*, amplificador adicional de 4x50 W e 9 colunas de alta performance
- HU-603 RDS com amplificador adicional de 4x50 W e 8 colunas de alta performance

#### Sistema áudio de performance base

- HU-603 RDS com 8 colunas
- HU-403 RDS com 4, 6 ou 8 colunas
- Duas colunas coaxiais de 8" na chapeleira

#### Para todos os sistemas áudio

- Comandos no volante
  - Controle remoto separado
  - Comutador de 10 CDs
  - Amplificador para sistema de antena de diversidade
  - Caixa para CDs no porta-luvas

#### TV no interior do veículo

- RTI com TV

\* Dolby e Pro Logic são marcas registradas da Dolby Laboratories Licensing Corporation.

\*\* Só poderão ser instaladas posteriormente se tiver optado por estofos Nürtingen, Select Leather ou Select Leather Sport.

### **Premium Sound System – som de qualidade superior especialmente para si**

O Premium Sound System foi produzido com um único objectivo em mente: oferecer-lhe a melhor reprodução áudio possível no seu automóvel, sem descuidar nada. As treze colunas **Premium Sound (1)** foram criadas para uma óptima resolução e uma dinâmica perfeita.

O **amplificador adicional Premium Sound de 4x75 W (2)** foi especialmente concebido para as colunas Premium Sound. A elevada capacidade do amplificador combinada com a sensibilidade de potência e excelente reprodução momentânea das colunas permite-lhe usufruir de um som natural a todos os níveis.

O rádio **HU-803 RDS (3)** é o mais avançado da Volvo, com um leitor de 4 CDs incorporado e **Dolby Surround Pro Logic\***. Neste sistema foi integrado um processador de som, bem como uma coluna intermédia localizada no centro do painel de instrumentos. A qualidade de som é absolutamente única no sector automóvel – poderá apreciar a música como se estivesse a assistir a um concerto ao vivo.

### **Sistemas áudio de alta performance e performance base**

Todos os sistemas de som Volvo, dos mais simples aos mais avançados, encontram-se entre os mais sofisticados do seu segmento. Não se limitam a oferecer um som fantástico – dão-lhe igualmente acesso à mais recente informação de trânsito, por forma a que possa evitar mais facilmente os congestionamentos e outros problemas de tráfego. Seja qual for a sua escolha, disporá de uma unidade com múltiplas funções, um número reduzido de botões, controlo de volume em função da velocidade e a possibilidade de instalar **comandos no volante (4)**, para que se possa concentrar na condução.

As unidades de rádio integram um leitor/comutador de 4 CDs ou leitor de cassetes. Pode também optar por um **comutador adicional para 10 CDs (5)**.

A antena de diversidade no pára-choques traseiro minimiza possíveis interferências e assegura que a recepção de rádio é sempre a melhor.

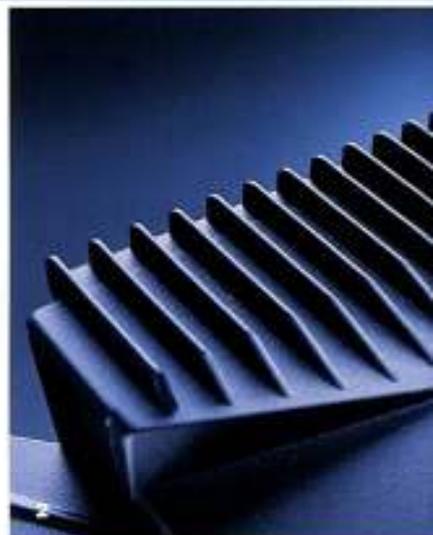
As colunas foram concebidas especialmente a pensar na acústica do Volvo S60. A distribuição das colunas torna possível reproduzir um som bem equilibrado com efeito estéreo. E se pretender elevar ainda um pouco mais a qualidade do som, pode optar pelas colunas **Volvo de alta performance** com ímãs mais poderosos e bobinas de maior dimensão. Para obter o melhor som possível das suas colunas, pode adicionar um **amplificador adicional de 4x50 W** ao rádio RDS HU-603 (incluído no HU-803).

Para os seus discos temos uma **caixa para CDs** no porta-luvas, com espaço para oito discos.

### **RTI com TV**

Se optar pelo sistema de navegação Volvo **RTI** (ver página 58), pode acrescentar um **receptor de TV (6)** com controlo remoto para canais terrestres. O ecrã de 5" possui uma elevada qualidade de imagem e é instalado no centro do painel de instrumentos superior. O sistema áudio integrado é utilizado para o som (HU-803 ou HU-603).

Todos poderão então ver televisão quando o automóvel se encontrar imobilizado. Para evitar distrair o condutor, a imagem é automaticamente desligada a uma velocidade superior a 3 km/h. O RTI com TV está disponível para sistemas de TV a cores PAL e NTSC.



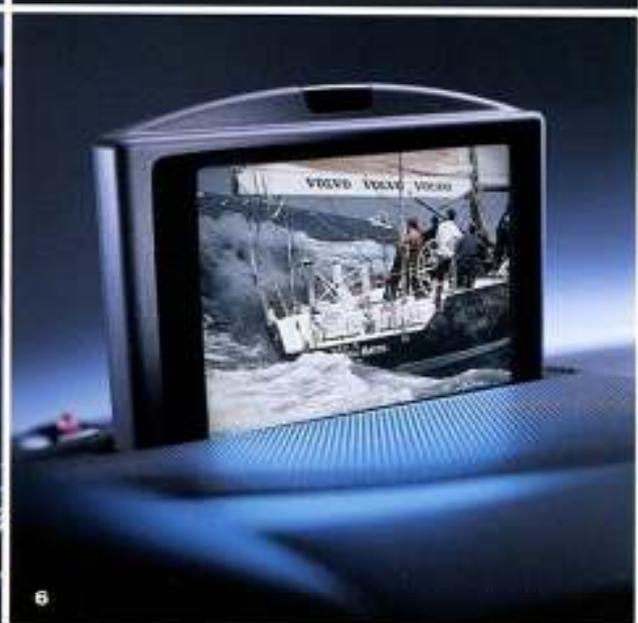
\* Dolby e Pro Logic são marcas registadas da Dolby Laboratories Licensing Corporation. Poderá obter mais informações sobre os Sistemas Áudio Volvo junto do seu concessionário Volvo ou num catálogo adicional.



4



5



6

## Distribuição das colunas

### Colunas Premium Sound\*\*

- Portas dianteiras: duas de 8" para graves, duas de 3" para médios e duas de 1" para agudos
- Portas traseiras: duas de 6,5" para graves/médios
- Chapeleira: duas de 8" para graves/médios e duas de 1" para agudos
- Painel de instrumentos: uma coluna coaxial de 6,2" se optar pelo HU-803 Premium Sound System (4"x2" em combinação com RTI).

### Colunas de alta performance ou performance base

- Portas dianteiras: duas de 6,5" para graves/médios e duas de 1" para agudos
- Portas traseiras: duas de 6,5" para graves/médios
- Chapeleira: duas coaxiais de 8" para graves/médios/agudos (opcional no HU-403)
- Painel de instrumentos: uma coluna coaxial de 6,2" se optar pelo HU-803 (4"x2" em combinação com RTI).

\*\* NB: Se optar por estofos Klean, Beigham ou Swagen, as colunas Premium Sound não poderão ser acrescentadas posteriormente, tendo por isso de ser encomendadas ao mesmo tempo que o automóvel. No caso de outros estofos, as portas das portas já vêm preparadas para o sistema Premium Sound.

☐ HU-803 RDS Premium Sound System\*\*. Rádio com painel frontal de grandes dimensões com comutador de 4 CDs incorporado. "Auto-loudness", controlo de volume em função da velocidade e função "mute" para telefone. Dolby Surround Pro Logic\* com 13 colunas Premium Sound. Amplificador incorporado de 1x25 W para a coluna central, ligado a um amplificador adicional Premium Sound de 4x75 W. Possibilidade de comando no volante e controlo remoto separado.

☐ HU-803 RDS. Rádio com painel frontal de grandes dimensões com comutador de 4 CDs incorporado. "Auto-loudness", controlo de volume em função da velocidade e função "mute" para telefone. Dolby Surround Pro Logic\* com 9 colunas de alta performance. Amplificador incorporado de 1x25 W para a coluna central, ligado a um amplificador adicional de 4x50 W. Possibilidade de comando no volante e controlo remoto separado.

☐ HU-603 RDS. Rádio com painel frontal de grandes dimensões com leitor de CDs e leitor de cassetes. "Auto-loudness", controlo de volume em função da velocidade e função "mute" para telefone. 8 ou 12 colunas\*\*, dependendo do sistema de colunas. Amplificador incorporado de 4x25 W, tomada para amplificador adicional. Possibilidade de comando no volante e controlo remoto separado.

☐ HU-403 RDS. Rádio com painel frontal de grandes dimensões com leitor de cassetes. "Auto-loudness", controlo de volume em função da velocidade e função "mute" para telefone. Máximo de 8 colunas. Amplificador incorporado de 4x25 W. Possibilidade de comando no volante.

☐ Opções que têm de ser encomendadas ao mesmo tempo que o automóvel.  
 ☐ Opções que podem ser acrescentadas posteriormente.

## MAIOR LIBERDADE DE CONDUÇÃO



Estas são as opções que engrandecem a sua experiência de condução e farão de si um condutor ainda mais seguro.

Aqui encontrará também o mais avançado equipamento Volvo em termos de comunicação e navegação, equipamento esse especialmente criado para o seu Volvo S60, bem como práticos acessórios para quem utiliza o automóvel igualmente como local de trabalho.

- Opções que têm de ser encomendadas ao mesmo tempo que o automóvel.
- Opções que podem ser acrescentadas posteriormente.

### Conforto extra

- ECC/AC
- Sistema de qualidade do ar interior (apenas em conjunto com ECC)
- Tecto de abrir eléctrico
- Cruise control
- Computador de bordo
- Espelho retrovisor automático anti-encandeamento
- Apoios de cabeça eléctricos rebatíveis, atrás
- Radar de marcha-atrás
- Espelhos retrovisores eléctricos recolhíveis exteriores, com iluminação do solo



- Banco eléctrico, condutor ou condutor/passageiro. Banco do condutor com memória
- Memória para os espelhos retrovisores eléctricos exteriores
- Porta-copos, à frente
- Mesa para computador
- Luz de leitura
- Saco business
- Cinzeiro
- Isqueiro
- Espelhos de cortesia iluminados

**Para todas as condições climatéricas**

- Luzes auxiliares
- Luzes de nevoeiro
- Aquecedor de motor, eléctrico
- Aquecedor de habitáculo, eléctrico
- Aquecedor residual
- Aquecedor de motor e de habitáculo, accionado a combustível
- Correntes de neve

- Limpa/lava-faróis
- Bancos aquecidos, à frente
- Palas de lama, atrás

**Comunicação facilitada**

- Telefone mãos-livres GSM integrado
- Mãos-livres para telemóvel GSM
- RTI
- Controlo remoto separado para RTI

## Conforto extra

O Volvo S60 convida-o a fazer longas viagens. Com uma **unidade de ar condicionado electrónica (ECC) (1)**, todos os ocupantes do veículo desfrutarão de um ambiente interior agradável, uma vez que a temperatura regulada se mantém constante, independentemente das flutuações de temperatura no exterior ou da exposição aos raios solares. Aberturas de ventilação e aquecimento separadas para os passageiros de trás proporcionam um conforto acrescido e estão incluídas com a ECC. Se acrescentar o **sistema de qualidade do ar interior (1)** à ECC, impedirá ainda que fumos e odores penetrem no veículo pelo sistema de ventilação (ver página 38). Em alternativa à ECC existe uma **unidade de ar condicionado manual (AC)**, na qual se adicionou ar condicionado ao sistema de aquecimento e ventilação. E para uma maior sensação de arejamento dentro do automóvel, pode acrescentar também um **tecto de abrir eléctrico (2)**.

O **cruise control (3)**, integrado no volante, permite-lhe conduzir com máxima descontração e segurança sem ter de manter o pé no acelerador. O automóvel mantém a velocidade seleccionada até que desactive a função, trave, acelere ou carregue na embraiagem. E basta um toque num botão para retomar a velocidade regulada. O **computador de bordo (4)** possibilita-lhe praticar uma condução mais económica. Indica-lhe o consumo de combustível médio e actual, quanto poderá ainda percorrer com o actual nível de combustível, a velocidade média e a distância

percorrida. É muito fácil de operar utilizando a alavanca de mudança de direcção.

Com o **espelho retrovisor interior automático anti-encandeamento**, nunca será afectado pelos faróis dos veículos que circulam atrás de si. Para maior visibilidade para trás, o condutor pode baixar os **apoios de cabeça eléctricos rebativeis (5)** nos assentos exteriores traseiros com um simples toque num botão. Dobram para a frente para assegurar que os passageiros de trás se lembrem de os deslocar para cima ao entrar no automóvel. Quando recua para executar uma manobra de estacionamento, um **radar de marcha-atrás** revelar-se-á muito útil: um sinal sonoro no interior do veículo indica a distância que o separa do obstáculo imediatamente atrás do veículo. Nos casos em que o espaço é realmente reduzido, os **espelhos retrovisores eléctricos recolhíveis exteriores com iluminação do solo** podem igualmente ser úteis. Recolhem com o toque de um botão. A iluminação do solo incorporada garante maior segurança quando se aproxima do veículo no escuro, tornando também mais fácil aperceber-se de poças de água e dos limites do pavimento ao entrar no veículo ou ao abandoná-lo.

**Bancos da frente eléctricos (6)** acrescentam conveniência ao conforto. Podem ser memorizadas três definições distintas para o banco do condutor; muito útil se diferentes pessoas alternarem na condução. A função de memória pode também ser ligada ao controlo remoto do fecho centralizado. Cada vez que destrancar a porta com o seu controlo remoto, os bancos ajustam-se automaticamente para a última posição em que os utilizou. Pode ainda adicionar uma

**função de memória** que inclui os **espelhos retrovisores eléctricos recolhíveis**. Um **porta-copos** recolhível no painel de instrumentos significa comodidade acrescida. E se utiliza o automóvel como escritório, pode equipar o seu Volvo S60 com uma **mesa de computador** e uma **luz de leitura extra (7)**, ambos de fácil acesso a partir do lugar do condutor. O prático **saco business (7)** é instalado no encosto do banco do passageiro, sendo muito fácil de retirar ao sair do veículo.

## Para todas as condições climáticas

Se conduz frequentemente à noite, pode adicionar **faróis auxiliares (8)** para uma maior amplitude de iluminação. **Faróis de nevoeiro (8)** no spoiler dianteiro aumentam a visibilidade em condições de nevoeiro, chuva forte ou neve.

Se lá fora o frio apertar, será mais fácil accionar o veículo, e menos prejudicial para o ambiente, se possuir um **aquecedor eléctrico de motor**. Este acessório reduz também o desgaste do motor e aquece o habitáculo mais rapidamente. E caso pretenda entrar no automóvel já previamente aquecido, pode ligar um **aquecedor de habitáculo**. Com um **aquecedor residual**, por sua vez, pode manter o automóvel quente durante aproximadamente vinte minutos depois de desligado o motor. E para que não dependa de tomadas eléctricas, existe um **aquecedor accionado a combustível** para o motor e o interior do veículo.



## **Comunicação facilitada**

O Volvo S60 possui um sistema eléctrico Multiplex suportado por uma rede digital, o que, entre outras coisas, lhe oferece a possibilidade de construir o seu automóvel exactamente como o imaginou. Tal significa ainda que o seu Volvo S60 vem preparado para receber o mais recente equipamento em comunicações.

## **Telefone GSM integrado**

Com o **telefone GSM integrado (1)** não terá de desviar a sua atenção da estrada, uma vez que poderá fazer ou receber chamadas utilizando os botões existentes no volante. Para fazer um telefonema, pode seleccionar um número pré-programado no mostrador de informação do painel de instrumentos ou, se preferir, utilizar o teclado integrado na consola central. O **auscultador extra (2)** no apoio de braços central à frente permite a qualquer ocupante do veículo falar em privado.

O telefone possui uma função mãos-livres com altifalante e microfone invisíveis. Uma elevada potência garante uma conversa sem interrupções, mesmo com condições desfavoráveis. A antena está instalada no interior do pára-brisas, atrás do espelho retrovisor interior.

## **Sistema mãos-livres para telemóvel GSM**

O **sistema mãos-livres para telemóvel GSM (3)** foi especialmente desenvolvido para o seu Volvo. Possui função

bidireccional simultânea, o que lhe permite a si e ao seu interlocutor falarem ao mesmo tempo. O microfone e altifalante estão embutidos no apoio de cabeça, cobertos com um revestimento igual ao restante interior.

Uma antena exterior assegura que a ligação seja a melhor possível, minimizando ao mesmo tempo o risco de interferências com o sistema electrónico do veículo. Impede ainda uma exposição à radiação electromagnética da antena do seu telemóvel.

O **suporte (4)** está posicionado de forma a que possa utilizar o telefone sem desviar o olhar da estrada, não obstruindo igualmente as saídas de ventilação.

## **Sistema de informação de estradas e trânsito, RTI**

O **sistema de informação de estradas e trânsito, RTI, (5)** da Volvo ajuda-o a determinar o percurso mais rápido para o seu destino, bem como a evitar engarrafamentos e outros problemas de tráfego. Poupa-lhe tempo e garante um menor nível de emissões de escape. Informa-o ainda do caminho para o hotel, a bomba de gasolina, o parque de estacionamento, o restaurante ou a atracção turística mais próximas, etc. Uma voz indica-lhe atempadamente quando e para onde deve virar, para que não seja necessário desviar os olhos da estrada.

O mostrador é composto por um ecrã a cores de 5" que permanece oculto no painel de instrumentos até se revelar necessário. Mostra-lhe onde se encontra e qual o caminho a seguir. As direcções no ecrã podem ser indicadas quer sob a forma de destaques num

mapa, ou por meio de setas de grande dimensão. O mostrador encontra-se colocado ao nível dos olhos para que consulte a informação rapidamente e de forma segura.

O sistema é muito fácil de utilizar. É operado por meio de menus, sem que tenha de retirar as mãos do volante.

Se adicionar um **controlo remoto separado (6)** ao seu RTI, o sistema poderá também ser operado por um passageiro.

O sistema RTI tem por base um navegador GPS, um receptor de informação de trânsito TMC e um CD com pormenorizados mapas.

O RTI está também disponível com televisão (ver página 52).







Um estilo de vida activo requer espaço. E quer a sua actividade de tempos livres preferida seja velejar, andar de bicicleta, esquiar ou renovar a sua casa de campo, irá provavelmente necessitar de algum equipamento extra para o seu Volvo S60. Aqui estão alguns acessórios especialmente adaptados, que lhe permitem desfrutar ao máximo as actividades ao ar livre e que o podem ajudar a aumentar a sua capacidade de carga quando necessário.

- Opções que têm de ser encomendadas ao mesmo tempo que o automóvel.
- Opções que podem ser acrescentadas posteriormente.



#### **Actividades ao ar livre**

- Porta-cargas
- Sistema de Chave Única Volvo
- Porta-bicicletas (montado no tejadilho ou gancho de reboque)
- Braço elevatório de bicicletas
- Porta esquis/pranchas de neve
- Caixa de tejadilho
- Porta pranchas de windsurf
- Caixa térmica eléctrica
- Tomada eléctrica extra

#### **Acondicionamento de carga**

- Porta carga e sacos de compras multi-funcional
- Porta sacos de compras
- Sacos
- Rede de segurança
- Bolsa de rede
- Correias de retenção de carga
- Tapetes para a bagageira
- Capa do pára-choques
- Bagageira suplementar de fim-de-semana
- Cesta de carga para o tejadilho

#### **Transporte de um reboque**

- Gancho de reboque fixo ou amovível
- Nivelamento automático
- Espelhos de caravana

**Actividades ao ar livre**

Para o Volvo S60, produzimos um sistema abrangente e flexível para o transporte de carga no tejadilho. Este sistema baseia-se no **porta-cargas (1)**, especialmente concebido, com capacidade para 100 kg de carga. A estes porta-cargas poderá então adicionar os acessórios de que necessita para transportar o seu equipamento. A maioria dos acessórios de carga podem ser fechados com uma mesma chave, graças ao **Sistema de Chave Única** Volvo.

**Transporte de bicicletas**

Existem diversas possibilidades para o **porta-bicicletas (1)**. Uma delas fixa a bicicleta pelo quadro e em ambas as rodas. Se pretende transportar as suas bicicletas como os profissionais, existe uma opção de fácil acondicionamento e grande estabilidade, que segura a bicicleta pela forqueta dianteira e roda traseira. A forma mais prática de instalar a sua bicicleta no tejadilho é utilizando o **porta-bicicletas com braço elevatório movido a gás**. Tudo o que necessita fazer é abrir o braço, pendurar a bicicleta sobre o mesmo e elevá-lo facilmente até ao tejadilho.

Existe ainda a hipótese de um **porta-bicicletas montado no gancho de reboque (2)** com espaço para duas bicicletas ou outra bagagem até 30 kg. O facto de se encontrar num plano inferior facilita a instalação das bicicletas ou outra bagagem até 30 kg, podendo também ser inclinado para facilitar o acesso à bagageira.

**Transporte de esquis**

Os **porta-esquis Volvo (3)** de design aerodinâmico estão disponíveis em diferentes versões. A versão mais avançada tem espaço para seis pares de esquis de slalom ou quatro pranchas de neve, sendo ajustável em altura. Existe ainda uma versão inclinada mais estreita para dois pares de esquis - o ideal se necessitar de tirar o máximo partido do espaço no

tejadilho. O porta-esquis pode ser combinado com um **porta-pranchas de neve inclinado (3)** com capacidade para duas pranchas.

As **caixas de tejadilho Volvo (4)** foram testadas em túnel aerodinâmico e existem em dois tamanhos: para 7-9 pares de esquis de slalom e uma versão mais estreita para 6-7 pares de esquis. A **caixa mais estreita (1)** ocupa apenas cerca de metade da largura do tejadilho e pode ser combinada com um porta-cargas extra para esquis ou bicicletas, por exemplo. As caixas podem ser abertas de ambos os lados, por forma a facilitar a carga e descarga. São igualmente muito fáceis de instalar e remover.

**Passeios inesquecíveis**

Com uma **caixa térmica eléctrica** na bagageira, haverá sempre bebidas frescas à mão para todos. Esta caixa poderá ainda ser utilizada para manter a comida quente. A caixa e outro equipamento eléctrico são ligados a uma **tomada eléctrica-extra** existente na bagageira.

**Acondicionamento de carga**

O **porta carga e sacos de compras multi-funcional (5)** oferece-lhe três compartimentos de carga num só. Em posição vertical divide a bagageira em dois: uma área de fácil acesso diário para malas e sacos de compras, etc., e um compartimento de maior dimensão atrás. Os sacos são mantidos no lugar por meio de ganchos e correias. Para aceder a toda a bagageira, basta rebater o sistema de transporte multi-funcional. Existe também um **porta sacos de compras** separado que constitui uma solução simplificada para o problema dos sacos que se abrem deixando escapar o seu conteúdo para a bagageira. É muito fácil colocar ou retirar as asas dos sacos dos ganchos destacáveis situados por baixo da chapeleira. Os **sacos** Volvo, especialmente concebidos, são a melhor opção para a bagageira do seu

Volvo S60.

Uma **bolsa de rede (6)** ao longo do painel lateral da bagageira transporta pequenos objectos em segurança.

O equipamento de lazer e outros objectos soltos podem ser mantidos no lugar com a **rede de segurança (6)** no fundo da bagageira. Pode ainda acrescentar correias para fixar a carga. Se necessita por vezes de transportar carga suja, será boa ideia dispor de um **tapete reversível para a bagageira**, com tecido de um lado e borracha do outro. Acrescente ainda uma **capa do pára-choques** que se desdobra sobre o mesmo, para que não se suje enquanto carrega ou descarrega o veículo.

Se ocasionalmente necessita de uma capacidade de carga extra - para viagens mais longas, por exemplo - pode acrescentar uma das **caixas de tejadilho** Volvo de design aerodinâmico. Para bagagem com menos de 160 cm de comprimento existe uma **bagageira suplementar de fim-de-semana** compacta mas espaçosa, perfeita para malas ou um saco de golfe. A robusta **cesta para o tejadilho**, em alumínio, facilita o transporte dos objectos mais volumosos.

**Transporte de um reboque**

Pode optar entre um gancho de reboque fixo ou amovível. O **gancho de reboque amovível (7)** pode ser retirado quando não estiver a ser utilizado. Tudo o que ficará visível será uma discreta cobertura no pára-choques.

Com o **nivelamento automático**, desfrutará ainda de uma aderência à estrada mais estável, maior conforto e uma altura ao solo inalterável quando o veículo circula muito carregado ou transporta um reboque. Os amortecedores adaptam-se automaticamente ao maior volume de carga, regressando também automaticamente à sua regulação original uma vez retirada a carga.



## A PENSAR NAQUELES QUE SÃO MAIS IMPORTANTES



É sempre mais aconselhável adaptar o automóvel à sua família do que o contrário. Crianças, familiares, amigos: alguns acessórios contribuem para um maior conforto daqueles de que mais gosta.

O programa de segurança infantil Volvo está entre os melhores do mundo. Aqui encontrará também acessórios práticos e funcionais que farão do seu Volvo S60 um automóvel verdadeiramente familiar.

### A família e os amigos

- Almofada de conforto
- Cortinas
- Porta-copos
- Mesa, banco traseiro
- Suporte para saco do lixo, atrás
- Cesto de papéis
- Porta-sacos, à frente
- Bolsa de arrumação, à frente
- Airbag, lado do passageiro

### As crianças

- Cadeira de segurança para criança (3-18 kg)
- Cadeira de segurança para bebé com ISOFIX (3-10 kg)
- Cadeira de segurança para criança com ISOFIX (9-18 kg)
- Sistema de fixação ISOFIX, banco traseiro
- Sistema de fixação ISOFIX, banco dianteiro
- Suplemento para bebé
- Pala de sol
- Almofada

Opções que têm de ser encomendadas ao mesmo tempo que o automóvel.  
 Opções que podem ser acrescentadas posteriormente.



### A família e os amigos

Nas viagens mais longas, todos apreciarão a **almofada de conforto**, conforto Volvo, que garante um apoio confortável para a cabeça. **Cortinas (1)** protegem do calor e dos raios solares. Encontram-se instaladas nas janelas laterais traseiras, acompanhando a subida e descida do vidro. Existe ainda uma cortina para a janela traseira, elegantemente integrada na chapeleira.

Os **porta-copos (2)** são sempre muito úteis. Dois porta-copos na consola central são instalados de série, podendo ser acrescentado um terceiro no painel de instrumentos. Para ainda maior conforto dos passageiros de trás em viagens longas, existem também dois porta-copos rebatíveis no apoio de braços central atrás. Pode ainda adicionar uma **mesa no banco traseiro**, directamente instalada no assento central traseiro e incluindo porta-copos e espaço para comida.

Para os passageiros que viajam atrás existe um **suporte para saco do lixo (3)** desdobrável na consola central, o qual pode também ser utilizado como porta garrafas de plástico.

No lado do passageiro da frente existe um ponto de fixação para um **cesto de papéis**, um **porta-sacos** ou uma **bolsa de arrumação (4)** para um guarda-chuva ou um mapa, etc.



- Espelho
- Mesinha para brincar
- Saco de arrumação da cadeira para criança
- Protecção dos estofos
- Banco de criança e encosto
- Saco de brincar
- Banco de criança integrado
- Revestimento confortável e apoio de cabeça
- Fecho central com comando interior para protecção das crianças
- Resguardo de abertura da porta

# A PENSAR NAQUELES QUE SÃO MAIS IMPORTANTES

## As crianças

O programa de segurança infantil Volvo inclui equipamento que foi sujeito a testes de colisão, garantindo por isso um lugar seguro e confortável para os seus filhos dentro do automóvel. Encontrará ainda equipamento que fará as viagens parecerem mais curtas, tornando-as mais agradáveis.

Pode estar absolutamente tranquilo quanto ao equipamento de segurança infantil Volvo, uma vez que este proporciona protecção máxima em todos os tipos de colisão. As cadeiras para bebé e criança, por exemplo, são as únicas que mantêm o nível de protecção global do seu Volvo em caso de acidente. Todo o equipamento de segurança infantil é ainda fácil de utilizar e concebido para acompanhar o crescimento da criança.

## Até aos três anos de idade

As crianças mais pequenas viajam em maior segurança voltadas para a retaguarda. A base do sistema de segurança infantil Volvo até aos três anos de idade (3-18 kg) é a **cadeira de segurança para criança (1)**, voltada para a retaguarda, aprovada segundo a mais recente norma da UE. Esta cadeira funciona como uma caixa de segurança suplementar, retardando a força de impacto. Elementos laterais robustos garantem protecção em caso de colisão lateral. Para bebés até nove meses, pode ser acrescentado um **suplemento para bebé (1)**. A cadeira de segurança para criança pode ser instalada com os cintos de segurança de série em qualquer lugar do veículo – excepto no banco do passageiro da frente se este possuir airbag.

Existe igualmente um **cadeira de segurança para bebé (2)**, voltada para a retaguarda, e uma **cadeira de segurança para criança (3) com pontos de fixação ISOFIX**. As cadeiras são presas a uma estrutura que por sua vez é fixada recorrendo ao sistema ISOFIX para uma montagem correcta e segura nos lugares laterais atrás e no banco do passageiro da frente, se não existir aí airbag. Em veículos sem ISOFIX, as cadeiras de bebé e criança podem também ser instaladas com os cintos de segurança normais.

A cadeira de segurança para bebé portátil, para crianças com um peso entre 3-10 kg, é facilmente transportável com a criança. Pode também ser complementada com um **suplemento para bebé (2)**. A cadeira de segurança para criança é adequada para crianças entre 9-18 kg, sendo facilmente inclinada para que a criança possa dormir.

Uma **pala de sol (3)** aumenta o nível de conforto. A **almofada (3)** permite à criança dormir confortavelmente sem que a cabeça descaia para o lado. Existe ainda um **espelho adicional** a ser instalado no apoio de cabeça central traseiro, que lhe permite observar a criança instalada numa cadeira voltada para a retaguarda.

A viagem será mais divertida para as crianças se for acrescentada uma **mesinha para brincar (4)** à cadeira de segurança. A mesa possui um rebordo saliente, que impede que os lápis de cor e brinquedos caiam. O **saco de arrumação (3)** amovível tem espaço para brinquedos, agasalhos, o biberão, toalhas, etc. Os encostos do banco dianteiro e traseiro podem ser revestidos com uma **protecção dos estofos**, que inclui bolsos onde a

criança pode guardar pequenos objectos.

## A partir dos três anos

As crianças entre os três e aproximadamente os dez anos de idade (15-36 kg) viajam em segurança no banco de trás sentadas sobre um **banco de criança (5)** e protegidas com o cinto de segurança de três pontos. As crianças desta idade devem sentar-se no referido banco, por forma a que seja possível colocar correctamente o cinto de segurança sobre as ancas e o tórax. Um **encosto ajustável (5)** proporciona à criança um apoio adicional para a coluna e a nuca, garantindo igualmente protecção acrescida em caso de colisão traseira. Pode ainda ser inclinado para a criança dormir. Com o prático **saco de brincar (6)**, a criança dispõe da sua própria pasta, mochila e mesinha, tudo reunido num só acessório.

Nada é mais prático, confortável e seguro do que o **banco de criança integrado (7)**. Está encaixado no apoio de braços central atrás, sendo facilmente desdobrado. Quando desnecessário, fica oculto no apoio de braços. Existe ainda um **revestimento confortável** e um **apoio de cabeça (7)** para o banco de criança integrado, aumentando o conforto e mantendo a criança bem segura na cadeira.

Com o **fecho central com comando interior para protecção das crianças**, poderá bloquear as portas traseiras a partir do banco do condutor, impedindo deste modo que estas sejam abertas por dentro. É para se assegurar de que a criança não abre a porta do passageiro da frente, basta adicionar um **resguardo de abertura da porta** atrás da pega.

**N.B.** Se estiver instalado um airbag para o passageiro, as crianças com menos de 140 cm de altura deverão viajar apenas no banco traseiro, nunca à frente. Se por qualquer motivo a criança tiver mesmo assim de ser instalada à frente, deverá contactar o seu concessionário Volvo para outros esclarecimentos.

Encontrará mais informações sobre o programa de segurança infantil Volvo junto do seu concessionário e num catálogo adicional.





**VOLVO S60 2.4 (140 CV)**

Motor: cinco cilindros a gasolina  
 Potência máxima: 103 kW (140 cv) às 4500 rpm  
 Binário: 220 Nm às 3800 rpm  
 Aceleração 0-100 km/h, man/auto: 10,2/11,1 seg.  
 Velocidade máxima, man/auto: 210/205 km/h  
 Consumo em litros/100 km, condução mista, man/auto: 8,4/9,3  
 Emissões de CO<sub>2</sub>, g/km, man/auto: 201/223

**VOLVO S60 2.4 (170 CV)**

Motor: cinco cilindros a gasolina  
 Potência máxima: 125 kW (170 cv) às 5900 rpm  
 Binário: 230 Nm às 4500 rpm  
 Aceleração 0-100 km/h, man/auto: 8,7/9,8 seg.  
 Velocidade máxima: 210 km/h  
 Consumo em litros/100 km, condução mista, man/auto: 8,7/9,4  
 Emissões de CO<sub>2</sub>, g/km, man/auto: 208/225

**VOLVO S60 2.0T (180 CV)**

Motor: cinco cilindros a gasolina com turbo de baixa pressão  
 Potência máxima: 132 kW (180 cv) às 5300 rpm  
 Binário: 240 Nm às 2200-5300 rpm  
 Aceleração 0-100 km/h, man/auto: 8,8/9,5 seg.  
 Velocidade máxima, man/auto: 225/215 km/h  
 Consumo em litros/100 km, condução mista, man/auto: 9,2/10,1  
 Emissões de CO<sub>2</sub>, g/km, man/auto: 220/242

**VOLVO S60 2.4T (200 CV)**

Motor: cinco cilindros a gasolina com turbo de baixa pressão  
 Potência máxima: 147 kW (200 cv) às 6000 rpm  
 Binário: 285 Nm às 1800-5000 rpm  
 Aceleração 0-100 km/h, man/auto: 7,6/8,0 seg.  
 Velocidade máxima, man/auto: 230/225 km/h  
 Consumo em litros/100 km, condução mista, man/auto: 9,2/10,0  
 Emissões de CO<sub>2</sub>, g/km, man/auto: 220/239

**VOLVO S60 T5 (250 CV)**

Motor: cinco cilindros a gasolina com turbo de alta pressão  
 Potência máxima: 184 kW (250 cv) às 5200 rpm  
 Binário: 330 Nm às 2500-5200 rpm  
 Aceleração 0-100 km/h, man/auto: 6,8/7,1 seg.  
 Velocidade máxima, man/auto: 250/245 km/h  
 Consumo em litros/100 km, condução mista, man/auto: 9,3/10,3  
 Emissões de CO<sub>2</sub>, g/km, man/auto: 222/246

**VOLVO S60 D5 (163 CV)**

Motor: cinco cilindros turbodiesel com injeção directa "common rail"  
 Potência máxima: 120 kW (163 cv) às 4000 rpm  
 Binário: 340 Nm às 1750-3000 rpm  
 Aceleração 0-100 km/h: 8,5 seg.  
 Velocidade máxima: 210 km/h  
 Consumo em litros/100 km, condução mista: 6,0  
 Emissões de CO<sub>2</sub>, g/km: 158  
 Disponível no Outono de 2001.

**GARANTIA:** garantia internacional de 12 meses sem limite de quilómetros.

**N.B.** Algumas das informações deste catálogo poderão estar incorretas devido a alterações no produto ocorridas desde a sua impressão. Alguns do equipamento descrito na ilustração poderá agora estar disponível apenas como extra. Antes de proceder à encomenda do seu automóvel, consulte ao seu concessionário Volvo a informação mais recente. A Volvo reserva-se o direito de proceder a alterações de preços, cores, materiais, especificações e modelos sem aviso prévio e a qualquer momento.

Volvo Car Corporation. MS/PV 527-0073/3-01. Portuguese. Printed in Sweden on non-chlorine bleached paper.

A scenic landscape featuring a road in the foreground, a body of water in the middle ground, and mountains in the background under a clear blue sky. The scene is captured from a low angle, looking down the road towards the horizon.

**VOLVO**  
for life